

URNAÍCHE ÁJSUS BREIT BÚIÓCÁIS

Innráite, de réir mar oreas, le linn Ùrná na Marone nó na Póna nó le linn an Uidéin, roin Ùrná San Chruostomos, ájsus le linn Oifise na Comadoneac ñaofta tar éis Orca ñan Læ.

Rom Ùrná ar bít oíob seo, is ceannróid a rá, “Seúmis AR———,” nó bráfra eile cosúil leosan.

Án son na hAontachá.

Óla, Áctair AR oCiarna Íosa Críost, AR n-aon ASánaitheoiri airmáin, Flait na Siocárna; Deonaíocht so ceansa oíunn so ocusimio ó cróí an baol móir ma brúilimo trínáir n-easaontas mí-ármharac. Ólm oínn AR Fao an fuač ájsus an Réamhlaonaó, maraon le sac ní eile a oípealofaibh aontacht ájsus réiteac diafa a bácaibh orainn. monas, Fé mar náic brúil amháin aic aon Coláinn airmáin, ájsus aon Spiorao airmáin, ájsus aon oícas airmáin as AR nísaírm, aon Ciarna airmáin, aon Críosteach airmáin, aon Óaiste airmáin, aon Óla ájsus Áctair airmáin oíunn uile, so mbímto uile feasta AR aon cróí ájsus anam airmáin, ájsus sinn aontaithe in aon céanagal náofa airmáin oen fírinne ájsus den tsioicáin, oen críosteach ájsus aon Ísrlá airmáin do oo mórao; trí Íosa Críost AR oCiarna. Áméan.

nó í seo:

Íciarna Íosa Críost, a oíurt leo Áspail, Fásam an tsioicáin aghaidh, cuísam mo siocárnam daoiibh, nárba AR ÁR bpreacáil a fíeácfair, aic AR críosteach o' Easglaise, ájsus deonaíocht aon tsioicáin ájsus an aontacht úo a

Réitíos le oo éoilse; an té a mairreas i Riocht maraon leis an Áctair ájsus leis an Spiorao Íaom, aon Óla airmáin, trí shaoil na saol. Áméan.

Án son na hAontachá.

Óla Uilecumhaictais, Síormarctanaitis, a riailois 1 ARÍcta an cime ñaomha; Smacáidoo oo láim neartmhar na náisiún, ájsus riarráid sí a ngníomharca AR ñaofto scómiontar oo éoil AR talam. Óró ñaca oo cumaicta ájs an luict a círeas a noúl i bhriordhráitreachas ájsus a shaoítraois an fíreantaic ájsus an tsioicáin. Círeoraíocht croí ájsus aistíne rialtóirí ájsus comhairleoirí na ocíorá, ionas, Éar sac aon ní eile, so níarra siad oo Riocht a cír cùn cosais, ájsus an ceart ájsus an tsaoirse a bunú le haighdó aon uile cine; trí Íosa Críost AR oCiarna. Áméan.

AR son Éiream.

Óla Uilecumhaictais, na trócaire, a cùs beamháct do ñaom-Easglaise 'oon tir seo analló; larramio ort ñan oo céansacht a lompú uamh, aic ÁR loicta a ceartú, ájsus a brúil in easnam a chabairc uimh, i octre is so rábalimto a siormáelou coraiò cùn oo shóire; tríosa Críost AR oCiarna. Áméan.

Urnaí AR son an Óara Ñamhón Eilzabeth.

Óla Uilecumhaictais, pomse na huile matceasa, ñaomhón Eilzabeth. Oeonait do Spiorao ñaomh oibh ñeo ñírasta neamhá ma shaoíreas aic; soirbhioibh sac sonas ñor ájsus cabair so oíci oo Riocht siorá; crí Íosa Críost AR oCiarna, Áméan.

An son Comhaiméadair na Náisiún Dhoiríteach.

A ČIARNA Dia is aitheann, a bhealann ó do Ríca-
ílair ar lucht Áitriúil an domáin uile; Féadach
ceansa ar na Cimicíocas é agus síla aonanálte lena
céile sa Comhaiméadair a bhfuil do seirbhiseac an
Oara Dhannún Elizabeth i gceannas; agus deonaith so
níl síao os do chomhair i bhfréantacht, i bhírinnne, agus i
siocháin, ionas so scormhioncar do choil naofa; trí Iosa
Críost ar oclárná. Áméan.

An son na Saoránachta Críostaí.

FÉADACH, a Čiarna, Suímo tú, ar minicir na círe seo a
šaircear de réir o’linn naomse; agus deonais
oibh shúil coice ar shúl is fíú a nísear m Críostal. Agus
ar n-éirí oínmh uile as ár n-easaontas, deonais so n-
aontaithear sunn scroí agus in intinn leis na huaillai a
leastcar orainn a iompar. Cadraíocht línn cùn slaoč ár
otíre a fíreasgart, saic’ ouine de réir pé buama faoi
leit aicé aige fém; cur i bhfrao uaimh an neamhsúm agus
an leitcheas sa riachtanas a bhos ar Ódome eile; agus
caibair de šrása oínmh ár noualzais laeclúo. A
comhionao le uitracta cónar. Conníos uaimh ar faoi an
mícarthanacht i mbriacríor agus i ngníomh; agus cur ar
ár scumas o’linn a šláthair trí leanúint so fóisneac
ar Šniomharcá matrice; trí Iosa Críost ár oclárná.
Áméan.

An son na Síocána i gCírseasáinseach.

A ÓLÁ, is aitair don címe daonna uile, iarráimh
ort sunn a lionaú leis an oiread sin den Šrá agus
den fírinnne agus oen ceart so noéanamhio ár ngníomh
le céile i slí so bhróisimh ár mbriacríreacás ionataca;
ar son Iosa Críost ár oclárná. Áméan.

nóiseo:

A ÓLÁ, ó bí sé ue réamh-dire agus a obair fém a
ceapadh do saic’ ouine; Suímo tú saic’ meon cùn
aċ-ċramm agus saic’ ábhar searbhais a bhaint de na dhaone
sin atá in easaontas faoi láċair, i octeo is naċ n-
iarrá siad ac an ní is ceart agus is cotrom, agus wa
mar a bħaxx bráitire ajs marreacħtal agus ajs obair le
céile, ajs réiteac lena céile in aontacħt, cùn a leasa
fém, agus iun raċċa a virie; tri Iosa Críost ár
oclárná. Áméan.

Le rá nuair a blos Coġċian Oireaċċas no Coġċian Caċċar ta ar siūl,

A ÓLÁ Uhleċumhaċċa, a fmise na heaġna ule,
treorai, Suímo tú, intinn na mħadom so leir ar
a leastcar mar oualzais san am seo teatċá oritħu nac
a tōsħajò cùn riarrha san oireaċċas [nō, i għomma], an
ċonċae seo, nō na Caċċar se, nō an baxle mōir seo,
deonais so docē corað a docora cùn vo šlōnir a folsu
agħus cùn leas a na muixiex se; agus deonais sprito
na heaġna, an mīniż agħus na fioridha żaqċa vo na
dhaone so leir a tōsħarf. Agħus iarramio an mieto sim in
Amm Iosa Críost ár oclárná. Ámēan.

In am Coġġi ajsu ċeċċar.

A ÓLÁ Uhleċumhaċċa, Rí na n-uile Rí, ajsus
Rialżorr na n-uile niċċe, ón uair naċ férni le tui
peċċaj, a smaċċu, ajsus a beit tróċċareac oħra mbionn
fior-atiċċio; Suímo so humal cù sminn a sħaor aġus a
fuasail ġo láhma ár naimoe; isluj, a n-uaħbar, lašċa
a miosċais, agħus clouj, a scealż; ar ċāoi so scumodai-
tear simm coice ó saic’ suas akt le haġġari vo šlōnir,
agħus simm faoi bion vo cosanc, a bironnċoir saċ ule

Óna; trí luáiocht o'Adamh Íosa Críost ár uCiarna. Áméan.

In am Sácar aSus Scórta.

AÖl, Aitair neamáí, a tíolait an fíearlaim, acorchaíte ar talairí, bisealc na n-eallaic aSus ionmáil; aSus coiliúrtí vo maitéas, an shainne aSus an scórta, acá á bpríulamhct ó céart aSaim fadomáir n-urcóir, a iompú so trócaireac so flúirse aSus fáirsmeaC; ar trá Íosa Críost, ár uCiarna, so mba oS aSus duitse aSus von Spiorao ñaom saC urraim aSus slóir, amois aSus so bráC. Áméan.

nó seo:

AÖl, Aitair na trócaire, a mún oúinn trí o o mhlac beannaithe ár n-árán laeCúil a larratí orC; larratí orC faoiseamh tráCúil a cur cùshaim ón scrúatán seo atá oramh. Méadaitis corcái an talaim trí o bheannaithe neamáí; aSus deonaijs, muair a beas do tábartais céansa slacca so buioC aSaim, so mbalnimio feriom aSus cum vo shóire, cum fóirintce ar na oadme acá i nSácar, aSus cum ár bpríulamhct réin; trí Íosa Críost ár uCiarna. Áméan.

In am plá no ÓneoreolaCta Cuite.

AÖl ÚleCúmaCtais, Ciarna na bealCá aSus an báis, na sláinte aSus na heaslámce; bíoC trua aSAC oramh mhlac breacais dearóile, aSus sinne aS fulamhct breoiteacá móire [aSus báis]. Cuir an tromicéasab seo uamh. Túimio cù an smaCt aCiríul seo aSAC a naomh oúinn. Méadaitis ár scaránacit cum fóirintce ar na oadme acá i riachtanas ár scábhac.

Beannaithe na leigis a tábarrpar cum a bpraoisim. Tábair criomhaCt oúinn so n-aimsíni, aSus tábair brí oúinn so mbalnimio feriom aS, saC cónr acá ceapta aS o'Forràðarc, cum a Leitreo de cruaCtan a cósC aSus a laSóu. aSus, tár saC ní ele, Cuir 1 ocuisinc oúinn a laSe aSus a òiomuaine aSus atá ár noáil sa saol seo, aSus oá bprí sin so mba cónr oúinn ár laetanc a áireamh, ionas so ocusamhct aíre ó crói voen eashna naofa neamhá sin, fáid aSus marimio anseo, a seolfas ar an mbealca síoraí sin faoi òeoir; trí luáiocht aSus ioirSúi Íosa Críost, o'DomhnaC ár uCiarna. Áméan.

An son Ospreat aSus Ócarlann.

AÖl ÚleCúmaCtais, a ngluaiseaò vo mhlac beannaithe ó áit so hálC aS oéanamh maiteasa, aSus aS leigseas saC uile shádas breoiteacáta; larramh orC an obair cneasta sin aíse a comeado ar siúl mhlac, so móir móir in ospriéil aSus in oéarlanna ár ocire; tábair misneac aSus sláinte aSus naofaCt do na hoCair; deonaijs eashna aSus eallán, comhá aSus foisne, vo na poctúirí, vo na mánleá aSus do na bahnaltraí; aSus lús amuis vo bheannacC ar a bpríul aS saoCrú cum pian a fórcacit aSus cum vo rún shrámara a cur i scríC; trí Íosa Críost ár uCiarna. Áméan.

An son Ótar.

ACiarna, breacainis uait amuis ó neamh ar vo scéarbhiseac a bpríul ár n-urnaite á n-éileamh ar a son [son], féac air [urC], tar a fiosrú [fiosrú] aSus tábair faoiseamh vo [vo]. Amarc air [uirC] le súle do trócaire; mhlac é vo òeal-éoil é, tábair ar ais do [oil] an tsláinte a brioC aíse [aici]; naomhais vo [vo] ar smaCt aícrúil seo aSAC; tábair fórcacit vo [vo] aSus lán-áinmín aSAC; cosan ó ionsaithe an náimh é [i] aSus ó

eaſla roimé, ḥsus commis ſo slán suamhneac̄ ſo veo é
[i]; trí ſosa Criost ár oCiarná. Áméan.

Δr son Oaome acá paočuria.

Qeonais, a Ciarná, ðar caill a n-aos munichre,
meon an creidim̄ ḥsus an misniš, ſo mbí neart
acu faoi comne na Laeðanta acá rompu le viongáil-
teac̄ ḥsus le foisne, ſan þeit i mbrón aR nós oadome
ſan vócas, acé le cuimne buioč aR vo mórmaiteas ſna
bliant̄a acá tárct, ḥsus oócas látoir acu le hačsnaio-
meado leo ſna flaitéas; ḥsus sírimio é sin ort in
Δimm ſosa Criost ár oCiarná. Áméan.

Δr son Cařoe i ſcém.

AÓlā, atá i lačair i nřac̄ áit; Éist ſo trócaireac̄
lenáR n-urnaite aR ſon na noadome aR břuil ſrá
ařgam̄ vóib, ḥsus acá anois scarča uamn; Fair orču,
ſuimio tū, ḥsus cosam̄ lāo i nřac̄ imní, ſuas ařus cačú;
cuir in tūl vóim̄ ḥsus vóib ſo mbírse i ſcónai in aice
lin, ḥsus ſo břulimio aontait̄e ionacs ſo veo; trí
ſosa Criost ár oCiarná. Áméan.

An ſon Lučt taſtil.

AÓlā, a čreoraiš vo muim̄ mar a þealó tréao
crí láim̄ maiose ḥsus Árón; ſuimio tū ſo ſorbi
tú a ocaras oon Lučt taſtil, ionas ſo ocaſa ſiau ſlán
čun a ſceannicúrsa, ḥsus ſa veleao ſo mbame ſiau
amac̄ cuan an tsúlánait̄ ſiorai; trí ſosa Criost ár
oCiarná. Áméan.

Ukmalé ná aS oadome aR an břarrage.

Aciarná Ola ſíormarčamaiš, ós tusa ařnám̄ a
leðcas na flaitis, ḥsus a rialoios cutač na
oCiarná.

FARRAISE; a čuir teoramneac̄ les na huiscí nō ſo
očaſa veleao le lá ḥsus le hoíce; ſo mbá čon leat
ſinne vo ſeirbisiš, ḥsus an long ina břulimio aS
ſeolaò, a ſlacaò faoi vo comire ulečumáctač,
ſárceansa. Cumtoaš ſinn ó baoi ule na FARRAISE
[a]ſus ó föreſeán an namao, ionas ſo břulimio ſlán
le ſó ḥsus ſočar an calam̄ a ſealbú, tortái aR
ſaočar in émeac̄ lin, ḥsus ſinne aS cuimneam̄ ſo
buioč aR vo trócairí ḥsus aS molao ḥsus aS móraò
o'ðim naom̄; trí ſosa Criost ár oCiarná. Áméan.

Δr ſon a břul aR an břarrage.

AÓlā Ulečumáctač, a tríallas an farraise ḥsus
ſiúlas na huiscí móra; ſuimio tū þeit in émeac̄
lenáR mbrátre in iol ſuasačta na hafſeme; cosam̄ in
ařaiò ſač baoi lāo, ſorbiš a ſcúrsa vóib, ḥsus taþair
ſlán lāo ſo ſc̄i aR calaþorc inarþ áil Leo a þeit, ḥsus
lāo buioč beannac̄ faoi vo trócairí uile; trí ſosa
Criost ár oCiarná. Áméan.

Δr ſon Mařněalač.

AÓlā nač noélanam corolao ná ſuan; ſuimio tū aR
mařněalač a čosam̄ ó ſuasačta na farraise;
neac̄tač ḥsus cumodač lāo ḥsus lāo aR faire; ḥsus cé
ſur minic i ſcontúirc lāo, cé ſur minic ſao tuiſe lāo,
deonaiš ſo noéana ſiau ſeirbíš ouit i ſuamhneas
incime; trí ſosa Criost ár oCiarná. Áméan.

Δr ſarraḡ pærčam̄.

AÓlā, a ařčair neamá, ós crí vo māc ſosa Criost a
ſeallas a mbeao riaccanac̄ le hašao cočate na
colamne vo na doone ule a iarras vo ríoc̄t ḥsus a
firme; Impímo ort, ḥsus ſinne 1 nřátar, an mea-
ſe.

ARČAĆT FEARČAMNE ASUS CEAČANNA A ČUR ČUŠAMN A
ŠOLÁČRÓS TORČAI Aŋ TALAMN ċUN ÁR SÁMNE ASUS ċUN
O'ONÓRA; CRÍ LOSA CRÍOST ÁR O'CIARNNA. ÁMÉAN.

ΔΣΙΑΡΡΑΩ SOMME,

Δ ΌLA Ulečumáćtaš, ÁR nAčair neamhái, ós tú
TRÓCAIREAC DÚINNE, na huile maitéasA, ASUS tú
FÉAD ORAMN, IMPÍMIO DÚINNE, ós tú ATÁ SRÁMÁR CINEÁLCA,
ASUS DEONAIŠ OIREAO SONINNE DÚINNE ÁR ÁLA NA HUARE
ASUS A ČUIRFEAS TORČAI Aŋ TALAMN ÁR FÁIL ASAMN MA N-
IONU, ASUS A INÚNFEAS VO TRÓCAIRE DÚINNE ÁR ČUMA
LEASÁIMIO ÁR SAOL ċUN SLÓIRE O'DAMN NAOMH; CRÍ LOSA
CRÍOST ÁR O'CIARNNA. ÁMÉAN.

nóiseo:

Δ CIARNNA ÓLA Ulečumáćtaš, ÁR nAčair
neamhái, ÓS SRÁMÁR CINEÁLCA TÚ, SUÍMIO TÚ SO
BREADEA ČÚ ORAMN VO ŠEN'BÍSIS NEAMHÍÚNTAČA, ASUS A
LEITÉTO O'AMNSIR A ÓEONU DÚINNE ASUS A FÓIRFEAS ÁR
NISÁTCA RÁICREAC, ċUN ÁR BPORTACHTA ASUS ċUN SLÓIRE
O'DAMN NAOMH; CRÍ LOSA CRÍOST ÁR NIORŠÚIĆEIR ASUS
ÁR nAčisne. ÁMÉAN.

ΔR LAETANCA NA HACAMH, ASUS ÁR AN DOMHAC ROMPU, ASUS A ČRÁCA
ONRLÚNACA EILE.

Δ CALAMN, ós ionacsA A MÁIRMIRO ASUS A ŠLUASIMIO
ASUS ATÁIMIO BEO FÉIM; ÓS TÚ A ČUIREAS VO ŠRIAN AS ÉIRÍ
ÁR OLc ASUS ÁR MÁIC, ASUS A ĐOIREAS AN FÉARTAMN ÁR
ÓLOME PÉ ACU CÓIR NÓ ÉASGÓIR IA VO; IMPÍMIO ORC FÉACAMT
SO CEANSA ÁR DO MUINCIR SAN AM SEO ASUS IAO A ŠLАОC
ORT, ASUS VO BEAMHACHT A ČUR SÍOS Ó NEAMH LE ĐIASCAD

ČORČÚL A ČABHART DÚINNE; ÁR MÓR SO MBÍ ÁR SCROÍTE Á
SÍRLIONAÓ DE TO MÁITÉAS, ASUS SO OCUSAMIO BUOCÁS
LEAT COÍCHE IO EASLÁIS NAOFHA; CRÍ LOSA CRÍOST ÁR
O'CIARNNA. ÁMÉAN.

ΔΣΙΑΡΡΑΩ BEAMHACHTA ÁR SON CIONSCAL NA COMHARSHAČTA

Δ ČAIR Ulečumáćtaš, A COÍSRIC AN SAOČAR LETS
CRÍOST; SONRBÍS, SUÍMIO TÚ, CIONSCAL NA HÁITE SEO;
COSAM A BFRULL AS ŽAĐÁIL TÓIBH ÓN UILE ŽUASLAČT, ASUS
DEONAIŠ VOIBH ÁCTAS A BHAINT AS CORČAI O'FEILE, ASUS CUSA
A BEAMHNU FADAI DO CINEÁLCA SRÁMÁR; CRÍSEAN LOSA
CRÍOST ÁR O'CIARNNA. ÁMÉAN.

ΔΣΙΑΡΡΑΩ BEAMHACHTA ÁR SON AN LASCAIS.

Δ ÓLA Ulečumáćtaš, A ČRUČAIS AN FÁRRAISE ASUS
NA NGLUASÉAM INT; CIOLAIK VO BEAMHACHT ÁR FÓRMAR
NA N-UISEÍ, ÁR MÓR SO MBA TÓRCÚL A BLAISTE; ASUS ÁR
ÁR N-IASCARÍ ASUS MAIRNÉALAJS, SO SCOMHÍTEAR SLÁN
IAO INSAČ BAOL SAN AIGÉAN; CÚM SO N-AOMDAMIO CÚ ASUS
BUOCÁS MÁR SCROI, CUSA IS CIARNNA NA MARA ASUS AN
CALAIM ÁM; CRÍ LOSA CRÍOST ÁR O'CIARNNA. ÁMÉAN.

ΔΣΙΑΡΡΑΩ BEAMHACHTA ÁR SON AN LASCAIS.
SEACHTAMÍ NA CÁLTAGOREAC, LENNA RA SAC LA, ÁR SON A BFRUL LE ŠLACAD
ISCEAC IN OIRO NAOFHA.

Δ ÓLA Ulečumáćtaš, ÁR nAčair neamhái, A
CÉANNAIS OUT FÉIM EASLÁIS ULU CRÍ FUL MÓRLUAS
DO MÍC ÖLIS; FÉADÉ SO TRÓCAIREAC UNRÍSE, ASUS
TRÉORAIŠ ASUS TÓRÍS INTIM VO ŠEIRBÍSEAC, EASPBÁIS ASUS
AONRÍ ANAMACA VO TRÉAOA, SAN AM SEO, ÁR MÓR NÁC
LEASÁ SIAD LÁIMA SO HOBANN ÁR AON FÉAR, AC SO OCTÓSÁ
SIAD SO ÖLIS TUÍSCÉANAC DHOINE ORKÚMÁCA LE MHEA-
STRÁLAČT NAOFHA O'EASLÁISE A FRIODÁIL. ASUS DEONAIŠ
DO ŽRÁSTA ASUS VO BEAMHACHT NEAMHAI DO NA ODOMHE

oīneopar cūn peīomeamais naofa &R bič; &R nioj̄ so
mbí & mbealca &Sus & oīeasasc tīrīte &R do ŠlōiR &
fōlisiú, &Sus &R Šlānú an cīne òaonna & luacéū, crí ìosA
Críost &R oīciarnA. Áiméan.

nó i seo, & sceaduitear & RÁ FÍREIM &R AN LÁ & n-omhítear Deasánai
nó Sagart.

A Óla Uilecúimacáis, & b̄ronntóir na nœad-
caðbártas uile, &Sus so oīfor-raðarc OlaSa & ceap
Oiro éagssúla ro Easlas; Suimio so humál tū oo
šrásca & caðbártc oá b̄fuiL le* ſluoc cūn peīomeamais
&Sus cūn riaraçáin &R bič incise; &Sus
Uion lao oífirme vo teasaisc, &Sus
brom ionracas bealca orču &R ſlu so
b̄friocáluo so oīlis 10 ſianaise cūn
ſlōire vo móraðim, &Sus cūn tairþe
oīeasaisc naofa; crí ìosA Críost &R
oīciarnA. Áiméan.

uknái as uarnatúl níos mó sa fímscread.

A Óla Uilecúimacáis, Féac so trócalneac &R an
poimán & fuascláu trí ful vo mic oīlis, &Sus cur
amac & lán daone sa b̄reis le hobair na mineastrá-
lacta & öéanamá, an mój so slánaitean anamaca &ca &
scailleob, &Sus so luacáitear vo bua Šlórimar crí
iomláine vo muincine tofa; críosean vo mic, ìosA
Críost &R oīciarnA. Áiméan.

núar & ños Caðaor Easpais folam.

A Óla Uilecúimacáis, ós É vo ñaoim-Spiorad &
icorráis croí vo muintire; Surab áil leat
comairli na noadome acá ceapða le hēaspas & ceðað
le haðaða na hēaslaise &Sus na deoise seo & sciúrú,
cūn so oīaðbártar oúinn doire anamaca & tréorós do

créao so oīlis eagsnái & slí na naofa; crí ìosA Críost
&R oīciarnA. Áiméan.

núar & ños Miniscir in easnam i þparðóise.

A Óla Uilecúimacáis, & b̄ronntóim na nœad-
caðbártas uile, Suimio tū so b̄réacair so ceansá
m̄inm na noadome ler caðbálio miniscir & ceðað le
haðaði an þarðóste seo, i slí so b̄ráiðimlo aore
anamaca oīlis, & þealtós vo tréao de réir do tóla,
&Sus & ullmós munim & þeas inßlacta &Sas; crí ìosA
Críost, oīonnac &R oīciarnA. Áiméan.

Ar son miséan Críostai tár leat.

A Óla Uilecúimacáis, & oīordaij crí vo mic ìosA
Críost vo na hñaspail imedct &R fuado an
m̄ain, &Sus an Sosceal & ſeanmóirú vo cáic; Deonaij
oúinn, & fuair ſairm uaic teidct isteac ið Easlas,
umlú le tol &R n-aisne vo vo b̄riacar, &Sus Uion &R
ſcroí ve öútraðt le vo ſlí & fóilslú &R talam, &Sus
soðair vo ſlánaitc & insint i measc na náisiún uile.
Féac so trócalreac &R na págánaij nač b̄fuiL aitne
acu ort, &Sus &R na ſluaté acá ſcapte &R ſiúl mar
cðorij, nač b̄fuiL maor orču. Aððair neamá, &
þídistir na meitile, impírimo ort torðo & tðbáirt &R
n-urnaïte, &Sus na buanaïte & cur amac 1 ſciorn do
báir. Ullmáis &Sus ðéan oríunac le vo ſrássta lao le
haðaði obre & n-órpise; b̄ronn orču bua na cumaçta,
buu na carðanacá, &Sus buu na céille; neardaij ið
cum crúacan & fulantse; &Sus deonaij so ratið ratið oð
Spiorad ñaoim an & saðcar, &Sus so ratið a mbeacá
&Sus & oīeasasc &S méadou vo ſlónire, &Sus &S cur
daone an voimain &R aðsaðið &R slánaïte; crí ìosA
Críost &R oīciarnA. Áiméan.

nóí seo:

AÖlə ár nΔčair neamhái, a' foilisiš do Šrá nuair
cúiris o'lonshín fhlíc so orí an domhan, ar níor so
marfearó sác aon duine trí; Dóirt do Spiorad aR
o'Éaslais, so seamnóire sí an Sosicéal iont uile dume
fé mar b'oroaig seisean; cur amac, suimio tu, Luict
saočair cùn o'fómair; cosan i nsač suais aSus i nsač
catú iao; aSus luatáis aM crummithe na scimicá so
hiomlán, aSus aM slánaite losrael uile; trí Iosa
Críost ár oCiarnna. Áméan.

An son Dáichtí Misneacha na hÉaslaise sa Íathle.

ACIARNNA Iosa Críost, a' Óea-Dhoire na Scaoraí, a
cúamis lena ráib aR fán a' tóraíocht aSus a
tarráil; larramio ort beit i láthair i do cuimhct aS
misin o'Éaslaise inár ucrne. Léris do trócaire vā
bhrul san éabair, cabair solas do Luict an aineolais,
fóir ar a bhrul i ngsasaíct, aSus seol an Luict fán
slán ahabale aR do cró; tusa a mairreas aSus atá i riocáit
maraon leis an Δčair aSus leis an Spiorad ñaom, aon
Oíla amáin i saol san críoic. Áméan.

An son físean pánóise.

AÖlə, ár natair neamhái, larramio so humail ort
beannacht a' éabairc so fairsing aR na hiarráctai
atá a' n'oeanam faoi láthair [nó, atá le véniam] le
muntir an pároiste seo [aSus na deoise seo] a' tiontú
cún aitreacás níos firinní aSus cún cretonín níos
beoga. Ullmais sác croí cún slacaó le do Óriachar.
Oeonais so bfreátmáisé so domhan, aSus so mbeire sé
coraó cún do Šlöire. Óuisiš a bhrul faillioč inár
measc, cabair umhaíocht do na oaoine a measaS aR

Fém a' beit fírinneac, maolais a bhrul crua ó crói,
meannmais a bhrul easlaí, fuascal a bhrul in amras,
treorais a lán amamaíca cún lao Fém a' Séilleád
ouisce faoi críoream ſrámair, aSus bronn orlamh do
ſlánu; trí Iosa Críost ár oCiarnna. Áméan.

Ak son an pánóise.

AÖlə Uilecumáctaí, larramio ort aR pároiste
seo aSáinn a beannú. Maile oínm aR bpeacáí
troma iomaovula. Carrans isteac íusac fém sin,
aSus curí fíorcrírepeam aS méaloú so fairsing inár
measc. Soirbísh léam aSus seamoirí do Óriachar,
aSus beannais minneastrála uile o'Éaslaise. Cébhair
foinsé do Luict easláinte aSus buartha, aSus iompais a
bhrul a' fíulants acu cún beannacá. Oeonais do cébhair
do na scóileanna aSus oá máineann aSus oá bfoSháli-
mionn iontu; aSus curí sin aS forbairc i ngsrásta
aSus in aithe orcsa aSus aR do mac oilius, ós ionann
aithne aR aSus bealtá siorá. Éist linn aR a' shonsan a
fuair báis aR ár son, Iosa Críost aR oCiarnna. Áméan.

An son uaoine acá le dul fion láimí Easpaig.

AÖlə, a' ullmais na veisceabail i scómair ceacá
ullmais, sumro tú, crí ceasasc do mic Iosa Críost;
bhrul tábairtis an Spiorad ñaomí a n-arráid aC
san am seo trí leasan lam, aR moí so líontar aR de
cumáct a láitreacáta diaS aSUS aR aS oruitom leac
in aitreacás aSUS a noilseacá crói; tríosean Iosa
Críost ár oCiarnna. Áméan.

Le Rá i Scoláistí Æsus i Scoileamh.

ACIARNA ÍOSA CRÍOST, A EASNA SÍORAÍ AN ÁCTAIR; CÍARNA ÓRT CÚMÁIN A ÉABHÁIR TÓIMN LE DO SHRÁSTA NEAMHÁI, ISLÍ ÍO MBÍ BEANMAÍCT ORAIM ÆS SINN AS FOŞLAIM INNU; ÆS TÁIR TÁC AON NÍ SO BPRAIŞIMO ATÍNE ORESA, ÓS IONANN ATÍNE ORC ÆS BEATÁ SÍORAÍ; ÆS IN AICRÍS AR O'DÍSE ËIOR-NAOFRASA, DE RÉIR MAR A FÍASAIMO IN AOID ÍO BPRASAIMO IN EAŞNA, ÆSUS I SCAIR-DEAS LE OÍA ÆSUS TE OUNNE. ÁIMÉAN.

ACIARNA ÍOSA CRÍOST, A BÍOD ÍS FOŞLAIM, ÆSUS AS FÍAS IN EAŞNA, ÆSUS TÚ DO LEANB; DEONAIŞ OÚIMN AN FOŞLAIM SIN A ÒÉALNAMH ÆR DO ÒRIALÁIR NAOFÁ, A UŞFEAS OÚIMN SLÚL DO ŞLIU ÆSUS SINN SO LAETÚIL AS ÉRÍ NIOS COSÚLA LEATSA, A MÁIREAS 1 RÍOCÍT IN ÉMEACHT LEIS AN ÁCTAIR ÆSUS LEIS AN SPIORAO ÍOAMH, ÁON-OÍA CRÍ SAOL NA SAOL. ÁIMÉAN.

ACIARNA ÍOSA, A MÓRDAOIRE NA SCORAÇ; FÉAC ÆR NA LEANAI SEO ÆSAC; SЛАC IM UCT DO TRÓCAIRE ÍAO, DOIRT AMNAS ORTU SALIBREAS DO BEANMAÍCTA, ÆSUS LION DE CÍOLAIÇI IOMAOÚLA DO SHRÁSTA ÍAO, ÆR SÍ ÍO MBA LEATSA SO DEO ÍAO, CÚN ONÓRA ÆSUS SHÓIRE OÍAMHNE. ÁIMÉAN.

AÁCTAIR UILECUMAÇTAIS, A CÚIR CUSAMN O'ADONJIN MIC ÆR MOÓ ÍO DEO ÆS AN EASLAI SEO SA CÍRDEAMH NEARTAIS AN LUC TEGASCU CUN A SAOL A COISREACAN, ÆR SÍ ÍO MBÍ SLAO FÉM A OCREORÚ ÆSAC, ÆSUS DÁ ÒARR SIN SO OCREORAI SUAO DO LEANAI ÆR BÓICRE NA BEATÁ SÍORAÍ; CÍRÍNÁIR OCÍARNA ÆSUS ÆR SHÁMAÎTEOIR ÍOSA CRÍOSC. ÁIMÉAN

Cún an Domhnaç a caitreamh mar is cóir.

ACIARNA ÍOSA CRÍOSC, A O'ÉLRÍS I SCOÍTROM AN LAE UNMU Ó NA MAIRB; MÚN SINN I SCUMA SO OCUSAMHIO URRAIM VON LÁ NAOFÁ SEO ÆSAC, ÆSUS CABAIR SHRÁSTA ÓUIM LENÄ CAITREAMH, ÆR CÁOI ÍO N-EIRÍMO CÚN NUABEATÁ, CÚN O'ONÓRA ÆSUS DO SHLÓRESE, TUSA A MÁIREAS 1 RÍOCÍT IN ÉMEACHT LEIS AN ÁCTAIR ÆSUS LEIS AN SPIORAO ÍOAMH, ÁON-OÍA CRÍ SAOL NA SAOL. ÁIMÉAN.

Urnáis ar son Aroseanaito Easlaise na hÉmeamh.

Lena rá i nsgá uile Céamphall ÆSUS SHÉIPÉAL ÆR FUAD ÓIREAMH ÆR AN DOMHNAÇ ROMH ÉIONÓLAÓ ÆR AROSEANAITO ÆSUS LE LIMN TRÉIMHE OIBRE AN CÉAMHALÓ.

ACIARNA ÓIA, A ÁCTAIR NA SOLSE ÆSUS A CIOBAIL NA HEASNA UILE, A ŠEALL, CRÍ DO MÁC ÍOSA CRÍOSC, SO MBÉIREAD IN ÉMEACHT LEO EASLAIS ULÍ SO DELREAÓ ÆN TSÁOIL; SUIMRO SO HUMHL TÚ FÉACAMT SO CEANSA ÆR NA HÉASPAIS, ÆR AN SCÉLIR, ÆSUS ÆR AN BPHOBAL, ATÁ LE CRUMHNÚ [no, crumhne] LE CÉILE I SCOMAIRLE TO ÁTMHSE ÆR SON NA HÉASLAISE SEO. DEONAIŞ SO TRÓCAIREAC SO LUÍ DO SPIORAO ÍAOHM ORTU, SO SOLSI ÆSUS SO OCREORAI SÉ ÍAO; ÆSUS SO SOIRBÍ A SCOMAIRLE ÆR FAO CÚN O'ONÓRA ÆSUS DO SHLÓIRE, ÆSUS CÚN LEASÁ O'EASLAISE. CREORAIJS SINN ÆSUS IAOSEN I OTREO NA FIRIMHE IOMLÁINE; CÚN SO MBÍ BUANICÓMÁI SO DEO ÆS AN EASLAI SEO SA CÍRDEAMH ASPAL OA FIORCAITLICEAC, ÆSUS I ÆS DÉANAMH SEIRBÍSE OUT SAN EAŞLA LE SHLÁME ÒDARTA ÆSUS BEATÁ, DE RÉIR DO TOLA NAOFÁ; CRÍ ÍOSA CRÍOSC ÆR O'CÍARNA ÆSUS ÆR SHÁMAÎTEOIR. ÁIMÉAN.

Ua Coille.

A OÍLÁ Uilecúimhíacáis, ós cusa a mhnáin ná c'ochas claochlú ná casáid 'dá laighd' ort, aSUS aCá dar éis 'ár ocreoraiice, trí cora an tsaoil, so cús na haibhliana; Sírmio ort na peascá a rimeamair sa bláin aCá 'dárt a mánceamh dúninn, aSUS srástea a 'dábhairt dúninn cún so scáitímo an chro eile dár saol cún 'o'ónóra aSUS do shónire; trí Iosa Críost 'ár oCiarná. Álméan.

"Ua Coille, aSUS cráidhama eile de réir mar a cheadóis an Ordaitéor, is ceannáig le linn na hOifise Oíseacháin aMham nō breis a rá de na hurnaice a eosáis le "Oeonais a Ciarná," sa "Tíortha Conraecan Easglaise."

Cún Cuirimhí aR Láctreacht Dé.

A DÁILIR neamhái, ós ionatsa a mairimio aSUS a shluaisimio aSUS aCáimio beo; Sírmio 'so humáil ort so mbí do Spiorad Haomh, 'ár ocreorú aSUS aR sciúraibh, 'ár móto náic' noéanaimio dearmad ort cóicé trí saC' cúram aSUS obair dár saol laeCúil aC' so scuimhímo 'sur i do láctair a síulaimio, de síor; trí Iosa Críost 'ár oCiarná. Álméan.

A Sarradh Oileacáta.

CumhíS, a Ciarná, 'ár 'o'ibris tú ionamh, aSUS ní 'ár an méto a tuilleamair; aSUS Fé mar a 'sair tú orainn cún do shéirbise, 'abair faoi teara oraim so mba flú smu 'ár nSárlarne; trí Iosa Críost 'ár oCiarná. Álméan.

Úrmaí aS Marrao Maiciúna.

A OÍLÁ, ós é is oual aSUS dúcás uuit i scónai bheit aC'crócaireac aSUS maiúmas a 'dábhairt; Slac' cùsair 'ár n-arratáis umha; aSUS, 'o'aimneom smu a bheit ceansailte i scruaiciubhreac 'ár bpeascá, bhoi sé oe 'crua aSUS de mórrrócaire aSAC' smu a scaoileadh; cún onóra Iosa Críost, 'ár ntorchuitéor aSUS 'ár nAisne.

Úrmaí aS Easglais an Oileacáta.

CumhíS, a Ciarná, 'ár 'oo muincir anseo i do láctair, aSUS 'ár a 'bhuil 'as láctair trí aois, trí breoiteach, nó trí anbáinne. 'Oír' na náionáin i do cúram, creoraiS an t-aos ós, neartaiS na seandaoine, 'abair misneac do luict na beasgúcaí, crumhíS a 'bhuil scarpé, aSUS seol an luict fám 'ár aís 'ár do cró. Cíall in émealcé Le luict taistil, fón 'ár na baintreacha, 'abhair oídean do na billeacataí, scaoil luict braisgeanais, leis is a 'bhuil breoite. 'Abhair cúnaith 'o' 'bhuil i mbuaireamh, 1 nsgácar, nó i scruaici. CumhíS so ceansa 'ár a 'bhuil ceanúil orainn, aSUS ortusan 'ár fuaile leo smu. aSUS cuiónS cusa, a Ciarná, 'ár na vadone a nearnamair dearmad ortu. Ós cusa Cúntoir na n-athbhan, Slámlachear na nodaone callte, Foscáò an useacráin, Leisearstóir na n-easlinn. Cusa, 'arb eol tout sátar an uile óume, aSUS a 'o'éis Lená 'shú, neonaíS 'oo cár de réir 'oo 'shrá shiorai; trí Iosa Críost 'ár oCiarná. Álméan.

BREITHEUÓCÁIS

Nomí aitd ÁR b'acu seo, is ceadóinac uon fínmiseir a RÁ "Cugamnis buiočas ÁR son —," ní focail éile uen sajs.

Aitcú Correatm

ÁR céadóinac uon þobal uile a RÁ i nglaró ari fínmiseir.

Má éarlaionn cíús somnac buiočas, is ceadóinac uon fínmiseir a ná, "Cugamnis buiočas go neálbhótoeac le Dia ÁR son a maitéasá."

AÖlə na n-uile cùmáctc ÁSUS a Δέαιρ na n-uile buiočas. Cuhaimione do šeirbisiš neamhfiúntača maitéas ÁSUS Faoi si haiseanta leat Faoi 'oo sáct uile 'ouine; [*] "so háirite oo na uadome ar man Leo Anois a molao ÁSUS a mbuiočas a tairiscint Faoi ari tialaic tú oib de trócairi le Sárioi, Dearmannámo tú Faoimár Scrúciú, Faoimár Scumódač ÁSUS Faoi þeannacáit uile na bealca seo; Aé čar sac aon ní Faoi oo Šrá documisire. ÁS fuascailt an vormán trínáir oCíarna íosa Críost; Faoi síl na ngrásta, ÁSUS Faoi òðccas na slóire.

ÁSUS, sírimio ort an dualgas tuisceana úto a tairbairc oúinn ÁR do trócairi uile, So mbí ÁR scroí so píorbuioč, ÁSUS so briosimio oo molaoşa, ní hamáin mahr mbriaċra, ac pós mahr saol; Trímhár ocorbirc réin cun do šeirbise, ÁSUS trí síul iñ fíranaise i nafactc ÁSUS i bpíréantacit ÁR feaoi ár laečanta uile; Crí íosa Críost ÁR oCíarna, as a raiħ jaċċ onóir ÁSUS slóir in émeacit learsa ÁSUS les an spiorao nlaom, trí ſaol na saol. Áiméan.

ÁR son Síne Tráċiċa

ACIARNA Oia, a oħfuascail ÁSUS a fíortais ÁR n-anamacia so trócaireac trío an aitru sine tráċiūl bealmáttac se; Corbriño buiočas ó crio uuit ÁR son na maitéasá sin a fuareamarr uair, ÁSUS sinn ÁS Súi so oħusairse grásta oúnn le feriōm a bħancit ÁS ÁN scómirec sin ÁSUS as do ċrócairi uite cun onóra ÁSUS slóire oðam nlaom; Crí īosa Críost ÁR oCíarna. Áiméan.

ÁR son na flúirse.

AΔĆAİR ŠÁRTRÓCAIRÍ, ós trí do maitéas cēansá Ár-éistis le hurmaitie neálbhótoeac oEaġħlise, ÁSUS a čuġas oúnn saoriseaċt ÁSUS flúirse mar malariċ ÁR ţanncanas ÁSUS ÁR Žátar; Cugamio buiočas zo huimal leat ÁR son na samfelle sin ÁSAC; ÁSUS ūmto so Leanaik ve do cimealtıas ūmto oúnn, cun so ocorbri ÁR oħala m a tħorċi bisiš oúnn, cun vo slóre ÁSUS cun ÁR bħorċata; Crí īosa Críost ÁR oCíarna. Áiméan.

ÁR son na flúirse.

AÖlə uleċumáċċař, SUR TÚR LÁIŘIROSANTA TÚ ÁS ÁS DO ŠEIRBISIŠ IN ÁSJAŘI A NALMÓE; Corbriño molaoč ÁSUS buiočas uuit ÁR son ÁR bħuascailte ó na suasaccta mória basraċa sin a b'i mahr ocimpeall, ÁSUS ÁR son na sioċána a bħronnais so cēansá oram; Áomamiro SURB I DO MAITÉAS SA AMĀIN A ĊUġġISLÁN SINN; ÁSUS ūmto TÚ DO ĊOMIRCE A ČAħbariċ oúnn so buan, ÁR nioò so n-awmárr SUR TUSA ÁR SLÁNATIEOR ÁSUS ÁR bħuasculceor cumasaċ; Crí īosa Críost ÁR oCíarna. Áiméan.

An son Aictíonaithe Síocána mán oCinn.

AÓla shiortá, án nAchtair neamhái, is cusa ariamh a cùireas lucht aontaeáilis ár aon-intinn; Dea-máim o'Áinn naoimh, ó b'áil leat an corráí aSUS an ceannairc a ciúinu a tósaí már measc le sairio; aSUS suimio so húmhl so noeoindair trásta oíunn uile, ionas so siúlaimio feasta ve réir do chomairle aSUS o'aiteanáda nafra; aSUS, nuair a bhéas saol ciúin síocánta á chaitéamh aSaimh so cráifeacé cneasta, so ocíolacaimio ár n-lobairt molta aSUS buioicás ouic eis shiort faoin trócaire sin a rinne tú orainn; trí iosa Críost ár oCíarna. Áméan.

An son ÁR Shiortá dní boplá, níodh éalán conceam eile.

AÍarna óla, a shom mar shéall ár breacáid simh, aSUS a chnáisimh sin mar cíuteamh ár ár scoireanna, aSUS cù tar éis a n-afirce orainn so tróm, cubaisteach; aSUS anois, nuair a ciúinís ár an trócaire i láir an bhéicíúnais, shiortaí ár n-anamachá ó bhéal an báis; Cuirsimio sim fém iorí anam aSUS corp oo do maitheas aitriúil, aSUS simh saoráda aSAC, le bheit már n-lobairt beo ouic, aS moladh aSUS aS móraí do trócaire i otoílairn i láthair o'Eaglaise; trí iosa Críost ár oCíarna. Áméan.

ní sea:

Aomáimio so huimhl ro fiannise, a díláir isártrócairis, sur tuilleamair na pionóis uile a báisgráis do óli a cheadct orainn, de bárr ionadóúlaíct ár scoireanna aSUS cruas ár scroí; Óc ma thiaró sm, aSUS simne laS i noubheasán neamhfiúncácta, ó báil leat trí vo maoch-trócaire an salar caoláct a maoilú a luiS cím trom sm orainn le tamall annas, aSUS slór

an áchais aSUS na sláinte a bheit ár ais már n-áras; Coirbhríomh íobairt molta aSUS buioicás do o mórsaíct 'OlaSá, aSUS o'Áinn slórníar á maoilomh aSUS á móraí aSaimh oe b'ri sur shiortaí simh aSUS sur fairs orainn; trí iosa Críost ár oCíarna. Áméan.

An son bhisí ó Óneogeacht.

AÓla Uilecumáctais, trócairis, údar aSUS cíolai-aceoir na bealtá aSUS na sláinte, aSUS na n-ule matéas; Deannaíomh so fíor-umal tú oe b'ri surbhl áil leat vo shérbiseacé a shiortaí óna b'reoiteaict [breoiteacit] corporach, eisean [ise] ár maoil Leis [léi] anois buioicás a shabhl leat, i láthair do jóbail uile, fadom trócaire móir a rimeadair aír [urc]. Deonaíos so ocusé sé [sí] brí do maitheasa ma cróí [croí]; taibhír shrásta do [v] i oreo so ocoirbri sé [sí] an cuio eile dá shaoil [saol] cun vo shérbise, aSUS é [f] aS siúl ro fiannise so náofa firéanta ár feadó a laeántha uile; trí iosa Críost ár oCíarna. Áméan.

An son Muiseantair Lear.

AÓla, díláir an cíne òaonna uile, cuigiamh buioicás leat vo bárr ve shérbiseacé a d'imiS leis an soisíceal a chraobhscaoleas ár fuair an domhan. Molamh tú vo bárr na fiannise a cuigiamh leat vo bárr na nídeone a treoráio ón òaonrse pásánac iún saorise shianmháire vo riocáit; ve bárr na n-easlaí a bunaíodh 1 ociorca iomadóula; ve bárr a scléire aSUS a muntheoirí. Suimio so scuirimh ár mbuioicás in iúl trí mheáu dúicrácta i scráobhscaoleadh an tSosceil, aSUS trí shrá níos oigraisi do na oideone a b'ruair an Críost báis ár a son. Coirbhríomh an buioicás aSUS na hurnaíte seo aSaimh in Áinn iosa Críost ár oCíarna. Áméan.

Δε son na hEaglaise.

AÓla Uilecúmháctais, & bpril oo trócaire tár o'óbreatá uile; Molamio tíu raoi na beannaitái & cuigír doon cíne daonna trí o'Éagsúis naofa ar fuaid an domhan uile. Beannaitíodh tú ve barr strásta do Sacramintí; de barr ár scumhamm leatasa. Æsus lena céile i Sciopse, de barr teagasc na Scrioptúr Æsus seannmóreacata do briathair. Cuigimio buioicas leat faoi eiseamhláir beannaité do naomh sna haoiseanna uile; faoi oo sérbísíj & téalctaigh ón saol seo Æsus iao creolomeac ionat Æsus eaSláic Rómac, Æsus faoi cùinne Æsus eiseamhláir na firinne Æsus na matreasa ina mbeatha. Æsus suimro go humail tú so n-áiritcear sin in émeacht Leo ar neamh i sciomhionól móré na nodaone & slárnáio; trí Iosa Críost ár oCarna. Áíméan.